



ST. ELIZABETH'S
ANGLICAN CHURCH
聖公會頌主堂

二零二一年十月三日
二十九週年堂慶，
聖靈降臨後第十九主日
聖餐崇拜

二零二一年主題：「復興與更新」

本主日聖工輪值

主禮、講道、福音員：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

翻譯：盧鄭瑞莓

司禱：吳張安

讀經員 1：彭譚鳳英 (哥林多前書 12:1-13)

讀經員 2：邢保忠 (哥林多前書 12:14-31)

代禱：趙韻詩

接待、總務組：趙孫麗貞

點數員 1：廖蘇韻玟

點數員 2：彭健峰

幻燈控制：Justin Kim 金正顯

幻燈編者：趙凱怡

影音：趙俊傑

ZOOM 主持：Terence Kim 金卓年

崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

始禮經句 - 吳張安

我們若彼此相愛，上帝就住在我們裏面，愛祂的心在我們裏面得以完全了。

約翰一書 4 : 12

召聚會眾 - 吳張安

主禮： 願我主耶穌的恩惠，上帝的慈愛，

聖靈的團契，常與你們同在。

會眾： 也與你同在。

平安禮 - 吳張安

主禮： 願主的平安常與你們同在。

會眾： 也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

人藉著聖靈領受智慧的言語；有人也靠著同一位聖靈領受知識的言語；⁹又有人由同一位聖靈領受信心；還有人由同一位聖靈領受醫病的恩賜；¹⁰又有人能行異能，又有人能作先知，又有人能辨別諸靈，又有人能說方言，又有人能翻方言。¹¹這一切都是由惟一的、同一位聖靈所運行，隨著自己的旨意分給各人的。

一個身體有許多肢體

¹²就如身體是一個，卻有許多肢體，身體的肢體雖多，仍是一個身體；基督也是這樣。¹³我們無論是猶太人是希臘人，是為奴的是自主的，都從一位聖靈受洗成了一個身體，並且共享這位聖靈。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

聖公會頌主堂網上詩班獻詩

- We are the Church 我們是教會

St. Elizabeth's Anglican Church Virtual Choir

聖公會頌主堂網上詩班

曲、詞 Music and Words: Richard K. Avery and Donald S. Marsh

*編 Arrangement: 金卓年、金正顯、盧頌欣 Terence Kim, Justin Kim, Joanne Loo
Worship and Rejoice #550, verses 1 to 4*

©1972 Hope Publishing Used with permission under ONE LICENSE #A-737761.

All rights reserved

第二次經課 哥林多前書 1 Cor 12:14-31 - 邢保忠

讀經員：

¹⁴身體原不只是一個肢體，而是許多肢體。¹⁵假如腳說：「我不是手，所以不屬於身體」，它不能因此就不屬於身體。¹⁶假如耳朵說：「我不是眼睛，所以不屬於身體」，它也不能因此就不屬於身體。¹⁷假如全身是眼睛，聽覺在哪裏呢？假如全身是耳朵，嗅覺在哪裏呢？¹⁸但現在上帝隨自己的意思把肢體一一安置在身體上了。¹⁹假如全都是一個肢體，身體在哪裏呢？²⁰但現在肢體雖多，身體還是一個。²¹眼睛不能對手說：「我用不著你。」頭也不能對腳說：「我用不著你。」²²不但如此，身上的肢體，人以為軟弱的，更是不可缺少的；²³身上的肢體，我們認為不體面的，越發給

它加上體面；我們不雅觀的，越發裝飾得雅觀。²⁴我們雅觀的肢體自然用不著裝飾；但上帝配搭這身子，把加倍的體面給那有缺欠的肢體，²⁵免得身體不協調，總要肢體彼此照顧。²⁶假如一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；假如一個肢體得光榮，所有的肢體就一同快樂。

²⁷你們是基督的身體，並且各自都是肢體。²⁸上帝在教會所設立的：第一是使徒；第二是先知；第三是教師；其次是行異能的；再次是醫病的恩賜，幫助人的，治理事的，說方言的。²⁹難道個個都是使徒嗎？難道個個都是先知嗎？難道個個都是教師嗎？難道個個都是行異能的嗎？³⁰難道個個都是有醫病的恩賜嗎？難道個個都是說方言的嗎？難道個個都是翻方言的嗎？³¹你們要追求那更大的恩賜。

我現今把最妙的道指示你們。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

約翰福音 20:19-21 – 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

主禮： 主耶穌基督的聖福音，記載在約翰福音

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督

主禮： 向門徒顯現

¹⁹那日（就是七日的第一日）晚上，門徒因怕猶太人，所在的地方門都關了。耶穌來，站在當中，對他們說：「願你們平安！」²⁰說了這話，他把手和肋旁給他們看。門徒一看見主就喜樂了。²¹於是耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

主禮： 這是上主的福音

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督

講道－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling (翻譯：盧鄭瑞華)

使徒信經－吳張安

司禱： 讓我們承認我們的信仰。

會眾： 我信上帝，全能的父，
是創造天地的主。
我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，
因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。
他在本丟比彼拉多手下受難，
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。
他將要再來，審判活人死人。
我信聖靈，我信聖而公的教會，
我信聖徒相通，我信罪得赦免，
我信身體復活，我信永生。
阿們。

會眾代禱 (P.671)－趙韻詩

本主日牧區代禱網絡

本堂事工： 林寶珠牧師

密西沙加聯區： St. Thomas a Beckett; David Matthews 牧師

多倫多教區： Flemingdon Park Ministry

普世聖公會： 威爾士聖公會 The Church in Wales

身體欠安： 陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、蘇韻琪、曾馮嫻華

主懷安息： 朱潮穩(朱潮偉及黃翠屏的哥哥)

請跟從代禱員的提議一同作回應

代禱員： 我們要禱告上主，說：「主啊，我們感謝你！」

代禱員： 為教會，這聖堂亦是其中一個可見的的象徵，

會眾： 主啊，我們感謝你！

代禱員： 為有兩三人已經因你的名聚集，有你同在，

會眾： 主啊，我們感謝你！

代禱員： 為這地方，在此我們可以休息，知道祢是上帝！

會眾： 主啊，我們感謝你！

代禱員： 為祢因了解我們而用對我們最好的，來滿足我們的渴望
和懇求，

會眾： 主啊，我們感謝你！

認罪文－吳張安

司禱： 主內親愛的朋友，
上帝的愛是信實，祂的憐憫是無窮盡的。
祂歡迎罪人並邀請他們與祂坐席。
讓我們在上帝的饒恕中承認我們的罪過。

全體： 最慈悲的上帝，
我們承認在思想，言語和行為上，
常常得罪了祢。
應做的不做，不應做的反去做。
我們沒有盡心愛祢，也沒有愛人如己。
現在我們痛心懊悔，懇求祢施憐憫，
為了聖子耶穌基督饒恕我們，
好叫我們樂意遵行祢的旨意，蒙祢悅納，
而歸榮耀給祢的聖名。
阿們。

赦罪文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 全能的上帝施恩給你們，赦免與釋放你們的罪，
增強與堅定你們行善的力量，保守你們進入永生，
藉著我們的主耶穌基督。

會眾： 阿們。

奉獻

頌主堂需靠賴大家慷慨奉獻以維持她的各項事工。

鑒於目前的衛健和安全考慮，崇拜中我們暫停傳奉獻盤。

請大家選用放置於禮堂後面的奉獻箱或選用以下列出的方式支持本堂各項事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 (PAR@stechurch.com)

再次多謝大家的奉獻支持。

奉獻詩－燃亮我們

1. 上主今已頒賜給教會
齊同心勇敢地向前進
同傳告主恩典好消息
讓主愛與主言領更新

(副歌)

願天父以大能環繞我們
願靈火復興我們
願靈火燃亮我們去傳揚
主愛與上主慈恩

2. 齊回應來接納主慈令
同前進去把主恩傳揚
盡力愛需要愛的眾生
去解放被網綁的人群

(副歌)

曲、詞：林瑞峰 ©1999 版權所有, 本堂已獲授權使用
編：金正顯、盧頌欣、金卓牟
譯：盧永信、盧頌欣、黃綺靈

Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

獻禮禱文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 天父啊，求你垂聽你忠實子民的祈禱；
求你使所有歡慶這聖餐禮的，
因獻上自己，
和實行你的旨意，
可以取悅你；
禱告奉主耶穌基督之名而求。

會眾： 阿們。

大祝謝文 聖餐禱文第二式－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願主與你們同在。

會眾： 願主也與你同在。

主禮： 你們心裡當仰望主。

會眾： 我們心裡仰望主。

主禮： 我們應當感謝我主上帝。

會眾： 感謝我主上帝是理所當然的。

主禮： 全能的上帝，藉著祢的愛子耶穌基督，
我們稱謝讚美祢，
祢是我們的救主和救贖者，
是祢永活之道，

萬物都是藉著祂造的。
藉著聖靈的大能基督從童貞女馬利亞，
降世為人，與我們共享人性，經歷生與死，
使我們能與祂天父上帝復和。
為成全祂的旨意，
祂伸出雙手受苦，使所有仰望祂的人得釋放，
為祂贏得了聖潔的子民。
祂選擇了背負我們的憂患，
犧牲了生命在十架上，
祂粉碎了罪惡和死亡的捆鎖，
驅逐了罪惡和絕望的黑暗。
藉著復活，祂領我們進入祂臨在的光明中。
現今我們與受造萬物同聲稱頌主榮耀的聖名。

全體：**聖哉，聖哉，聖哉，天地萬軍的主上帝，
你的榮光充滿天地，在至高之處稱頌主！
奉主名而來的，當受讚美！
在至高之處，亦當稱頌主！**

主禮：神聖恩慈的上帝，接受我們的讚美，
藉著祂聖子我們的救主耶穌基督；
在被賣受苦受死的那夜，祂拿起餅來祝謝，
擘開說：『你們拿這個吃，
這是我的身體為你們犧牲的。』
祂照樣拿起杯來，
說：『這是我的血為你們流的。
你們當這樣行來紀念我。』
我們紀念基督的死和復活，
獻上這餅和這酒，
我們感謝祂，
因為祂使我們堪配在祂面前服侍祂。
我們請求祂差遣聖靈降臨在這教會的獻禮中。
使我們得以分享這神聖的奧秘而合而為一，
使聖靈充滿了我們，
用真理堅定我們的信仰，
以至我們能讚美祂榮耀祂，

這都是靠賴祢的僕人耶穌基督。
惟願一切尊貴榮耀歸與祢，
聖父、聖子、聖靈，
在神聖的教會中，從今直到永遠。

會眾： 阿們。

主禱文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：

會眾： 我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是祢的，從現在直到永遠。
阿們。

擘餅(二)－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 我們擘開這餅，分享基督的身體。

會眾： 我們雖眾仍屬一體，因為我們分享這餅。

虔領聖餐

鑒於目前的衛健和安全考慮，領聖餐的信眾祇領祝聖了的餅。

領聖餐的信眾必須配戴口罩，以保持身體之間的距離依照地上的記號之原則，上前來。

領聖餐的信眾接過聖餅時仍然必須以口罩掩蓋口鼻。

他們要在施餅的前面兩米處停步，聽到「基督的身體…」後回應說「阿們」。他們然後上步接過聖餅在手中。

他們要離開施餅的兩米以外處，才可停步，用無接觸聖餅的手拿開口罩，用另一隻手放餅進口中。

領聖餐的信眾之後再戴回口罩，用放置在那處的消毒劑清潔雙手後便可返回自己座位。

在此刻聖堂內正齊領聖餐時，我們請大家參加這網上即時崇拜播送的會眾，用以下的禱文，同心祈禱，精神上齊領聖餐。

屬靈聖餐禱文

會眾： 耶穌啊！你是大家所愛的，我相信你在蒙福的祭壇聖事當中到臨。
我愛你超乎萬有之上，我渴望領受你進入我靈之內。
在你聖體寶血聖事裏，我雖然此刻未能領受你，不過仍然懇請你藉著屬靈的形式來我心內。
我擁抱你，並全然地將我自己和你聯合起來。
求你讓我在今生永不與你分開，來世亦是如此。
阿們。

聖餐詩

— 宏開盛筵歌

詩歌錄音 Hymn recording: 黃綺靈 Elaine Wong

伴奏 Accompaniment: www.smallchurchmusic.com

詞 Text: Philip Doddridge, 劉廷芳、楊蔭瀏修

曲 Music: William Henry Gladstone

普天頌讚 Hymns of Universal Praise (1986) #252

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

— 神榮美居所極可愛

詩歌錄音：金正顯

曲詞：Tom Howard

CCLI License # 2643036; Streaming License # 20619056

餐後禱文 — 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 天父啊，
你已經賜這歡欣的時光給我們，
又已經用屬天的食糧餵養我們；
求你使我們可以在自己的生命中間顯露對基督的愛；
基督是我們的拯救者，我們的上帝。
會眾： 阿們。

讚美頌 — 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 榮耀歸與上帝，
全體： 祂的大能運行在我們中間，超過我們所想所求，但願榮耀歸與上帝，在教會在耶穌基督裡，世世代代永無窮盡。阿們。

祝福－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願上帝所賜出人意外的平安，保守你們的心懷意念，使你們曉得敬愛上帝和他的聖子，我們的救主耶穌基督。又願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直到永遠，

會眾： 阿們。

宣佈－堂長

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

差遣－吳張安

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾： 感謝上主。

退堂詩－頌主廿九載

1. 頌主聖教會 牧養上主子民，
傳道、關懷不怕失敗與艱辛；
要得人如魚須到水深之處，
頑梗心煉成火鳳凰；

(副歌)

上主恩，頌主揚，大家和聲唱，
廿九載，樂與苦，主內同分嚐；
杖與竿，管與教，互勉齊成長，
願主賜福頌主堂。

2. 齊踏出信心之旅共負主軛，
漫漫曠野主已準備應許地；
來吧，重建聖殿齊合力同心，
萬般恩典主必沛降；

(副歌)

3. 靈命漸成長，信徒分別為聖，
三言雙語彼此相愛主所命；
踏出應許地，面對新的挑戰，
剛強壯膽主旨必成；

(副歌)

作曲、編曲：盧頌欣

中文歌詞：盧永信、盧鄭瑞莓、盧頌欣

英文歌詞：盧頌嘉

©2012-2021 聖公會頌主堂版權所有

下主日十月十日 9am

國語網上早禱崇拜聖工輪值

講道：何傳道 Pastor Tom Ho

ZOOM 主持：黃慧平 Helena Huang、司徒博恩 Paul Seto

下主日十月十日 10:15am

英語網上早禱崇拜聖工輪值

主禮、講道：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

司禱：司徒博恩 Paul Seto 讀經：盧頌欣 Joanne Loo

代禱：趙韻詩 Amy Chiu ZOOM 主持：趙凱怡 Fenella Chiu

下主日十月十日 11:15am

粵語實體及網上早禱崇拜聖工輪值

主禮：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

講道、福音員：吳志剛 司禱：王晨

讀經員：黃翠屏 (希伯來書 4:12-16)

代禱：黎文煥

接待、總務組：黃雁冰

點數員 1：張換雯

點數員 2：陳若婷

幻燈控制：英子烈

幻燈編者：鄭關慧瑜

影音：朱潮偉

ZOOM 主持：廖煥民

宣佈

本週和前幾週的報告也在此網頁：<https://www.stechurch.com/announcementsch/>

1. 團契小組英文研經

- 我們鼓勵所有英語團契小組一起研讀《We Are the Church...Let's Act Like It》；原來打算選讀的《For the Common Good》因為送貨的延遲，所以有此改動。

2. 寵物祝福禮

- 因為受感染數字高企，我們已經決定不會在十月十日為寵物舉辦祝福禮。

3. 牧者的信

- [附件是繁體中文本：點擊這裡](#)
- [附件是簡體中文本：點擊這裡](#)
- [附件是英文本：點擊這裡](#)

4. 息勞歸主

- 朱潮偉及黃翠屏的兄長朱潮穩（Nazarius Chiu Wan Chu）經過所患的漫長疾病後，於九月二十一日星期二早上不治，在家蒙主恩召；
- 請大家在禱告中記念朱潮偉、朱曾月群及黃翠屏，同時也記念他們的家人。

5. 主題曲：燃亮我們 ([stechurch.com/2021theme](https://www.stechurch.com/2021theme))

- 本堂今年主題是「復興與更新」，我們將在10月3日堂慶崇拜中唱主題曲「燃亮我們」。聖樂部部长盧頌欣邀請大家聽錄音。
- 英語版-https://www.youtube.com/watch?v=UKckRyKi_2A
- 粵語版-<https://www.youtube.com/watch?v=10md-5xfT4M>
- 國語版-<https://www.youtube.com/watch?v=Vhg1LVFDHFM>

6. 為頌主堂聖品人、員工及義工所訂的新疫苗接種政策

- 歐仕溥主教在他[九月十四日（二）的牧函](#)中提醒我們，身為耶穌的門徒，是接受了呼召去愛我們的鄰舍；
- 「去愛我們的鄰舍有一個決定性的方法，就是我們接種新型冠狀病毒疫苗。為我們整個社區著想，我們可以選擇保護那些不能接種疫苗的人，亦保護那些會因此疫苗令他們要陷入極大風險者。」
- 在他的信函中，他向所有我們教區內的牧區宣佈了一個新的強制性疫苗接種政策，要求聖品人、教區員工及義工，同時牧區員工及義工出示接種新型冠狀病毒疫苗憑證。
- 完整的[政策（參看附件）](#)及其它有關資源現時可於[教區的網址](#)查閱。
- 主教們和教區領袖團已經決定，不會要求參與在聖公會本教區的教堂舉行的崇拜的任何會眾，證明他是有接種了疫苗的。
- 堂長會開始確定我們牧區內會與人在聖堂裏，或者其它地方直接接觸以完成教會的事工的員工和義工，都有接種新型冠狀病毒疫苗

憑證。假如大家有疑問或有所關心的話，請致電堂長或用以下電郵與他/她聯絡 (vaccination@stechurch.com)

- 歐仕溥主教的接種新型冠狀病毒疫苗函: [可點擊此處](#)
- 教區的新型冠狀病毒病更新信息鏈結: [可點擊此處](#)
- 新型冠狀病毒病的強制性疫苗接種政策: [可點擊此處](#)

7. 英語事工通告

- 英語堂定於十月十六日下午三時至五時舉辦秋季聯誼活動。屆時請參加教友可把汽車尾箱以秋季為主題裝飾一番停泊在本堂後面的停車場。為活動增加氣氛，教友可捐出已包裝的小禮物或無花生的糖果作為小朋友參加遊戲的小禮物。各教友可自攜小量飲食，在保持社交距離下與眾人一起野餐。
- 有興趣者請通過電郵聯絡負責小組 RSVP@stechurch.com。

8. 余主教授課『築福之道』課程

- 『築福之道』是符樂邦牧師根據商業學理論心理學和神學而制訂的。它是一條做人的道理一個信仰的基礎一股推動教會的力量。
- 多倫多教區使用已久余主教受訓畢業他在加、港均有授課。本期課程涵蓋個人修身，築福他人和築福團體。
- 分中英文兩班
- 中文以廣東話授課各 8 堂。
- 每班 20 人以 Zoom 在網上授課，晚上 7:30 舉行。
- 上課日期：
- 中文星期二 11/9, 16, 30 12/7 明年 1/4 11, 18 及 25
- 英文星期四 11/11, 18 12/2, 9 明年 1/6, 13, 20 及 27
- 每堂包括：網上授課，小組學習，作業練習。
- 註冊費用：
 - 中文班 \$50 包括課本『築福之道』
 - 英文班 \$ 學員需自行訂購課本 The Thin Book of Appreciative Inquiry, by Sue Hammond 約 \$10
- - 註冊資料：姓名，電郵地址，選擇中文或英文班。
- - 支票抬頭 John's Anglican Church
- 註冊登記以本堂辦事處收到上述註冊資料及支票作實。
- 聖約翰堂現開始註冊。另外 3 間華人堂在 10 月份開始註冊！
- 此課程由崔李季瓊信託基金資助

9. 身體欠安

- 請為蘇韻琪姊妹 Vanky So 的健康及早日康復祈禱。
- 請為曾馮嫻華姊妹早日康復及家人祈禱。謝謝。

10. 登入網上崇拜及其他事工 ZOOM 會議

- [週日上午 9:30am 英語主日成人研經小組：點擊這裡](#)
 - 會議編號：219 137 9700 密碼：3944
- [週日上午 11am 至 11:20am 兒童網上主日學：點擊這裡](#)
 - 10 月 3 日星期日不上課
 - 會議編號：975 6220 2949 密碼：105101

- [週日上午 11am 英語青年團契：點擊這裡](#)
 - 10月3日星期日不上課
 - 會議編號：219 137 9700 密碼：3944
- [每月之第二,第三及第四星期一下午 3:30pm 至 5pm 粵語研經小組：點擊這裡](#)
 - 會議編號：925 1299 3695 密碼：159691
 - 有興趣參加的請與盧鄭瑞莓聯絡（電郵 info@stchurch.com）
- [每月第一及第三個星期二晚上 8pm 至 8:45pm 粵語祈禱會：點擊這裡](#)
 - 會議編號：981 8987 6958 密碼：105101
- [週三晚上 8pm 至 9pm 英語網上祈禱會：點擊這裡](#)
 - 會議編號：996 5736 5249 密碼：3944
- [週六晚上 7:30 pm - 9:00 pm 國語研經小組：點擊這裡](#)
 - 會議編號：930 9972 4731 密碼：1051

11. 證道 www.stchurch.com/sermons

12. 即時播送或錄像崇拜 www.stchurch.com/services

13. 崇拜輪值表 www.stchurch.com/roster

如有查詢可電郵 info@stchurch.com 或登頌主堂網址 stchurch.com